

Unidad 2 / Урок 2

Alfabeto y fonética rusa.

En esta lección aprenderemos el alfabeto ruso y a continuación haremos unos ejercicios para practicarlo.

El alfabeto ruso y transcripción fonética

El alfabeto ruso es diferente al alfabeto latino, por eso sería necesario aprenderlo antes de empezar a hablar para poder escribir y leer en ruso.

El alfabeto ruso tiene 33 letras:

10 vocales:

А, Е, Ё, И, О, У, Ы, Э, Ю, Я.

Repetí las vocales después de mí.

21 consonantes:

Б, В, Г, Д, Ж, З, Й, К, Л, М, Н, П, Р, С, Т, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ.

Repetí las consonantes después de mí.

El signo suave “Ь” (мягкий знак) y el signo fuerte “Ъ” (твёрдый знак) no expresan ningún sonido y tienen la función disyuntiva o separativa.

Подъехать (Подъ-ехать) – acercarse (en vehículo)

Семья (Семь-я) – familia

El signo suave aparte tiene otra función: suavizar la consonante antecedente.

Только - solamente

День - día

ALFABETO RUSO / РУССКИЙ АЛФАВИТ

| letras rusas mayúscula / minúscula | | nombre de la letra | transcripción de la pronunciación | |
|---------------------------------------|---|-----------------------|--------------------------------------|---|
| А | а | a | a | |
| Б | б | be | b | |
| В | в | ve | v | |
| Г | г | gue | g | (como en gato) |
| Д | д | de | d | |
| Е | е | ye | ye, ie | <i>se lee «i» en casos particulares*</i> |
| Ё | ё | yo | yo, io | |
| Ж | ж | zhe | zh | (similar al francés jour) |
| З | з | ze | z | (sonora, como en desde) |
| И | и | i | i | |
| Й | й | i krátkoye | y | (breve, como en hoy) |
| К | к | ka | k | (como en carne) |
| Л | л | el | l | |
| М | м | em | m | |
| Н | н | en | n | |
| О | о | o | o | <i>se lee «a» en casos particulares**</i> |
| П | п | pe | p | |
| Р | р | er | r | |
| С | с | es | s | (sorda, como en solo) |
| Т | т | te | t | |
| У | у | u | u | |
| Ф | ф | ef | f | |
| Х | х | ja | j | |
| Ц | ц | tse | ts | (como en pizza) |
| Ч | ч | che | ch | |
| Ш | ш | sha | sh | (como en inglés short) |
| Щ | щ | shcha | shch | (como sha pero blanda) |
| | ъ | tviordiy znak | - | (signo fuerte sin sonido) |
| Ы | ы | i | i | (i gutural) |
| | ь | m'ajkiy znak | ' | (signo suave sin sonido) |
| Э | э | e | e | (como en época) |
| Ю | ю | yu | yu, iu | |
| Я | я | ya | ya, ia | <i>se lee «i» en casos particulares*</i> |

* Cuando es pretónica, es decir, cuando el acento recae en una sílaba siguiente.

** Cuando es átona, es decir, no acentuada.

ALFABETO RUSO LETRA IMPRENTA Y CURSIVA



Ahora voy a deletrear mi nombre y apellido. Soy Irina Fedulova. Es И-Р-И-Н-А Ф-Е-Д-У-Л-О-В-А. Ahora deletréame tu nombre y apellido.

Ejercicio 1:

Escucha el alfabeto y anota las 5 letras omitidas.

Letras omitidas: ____, ____, ____, ____, ____.

Ejercicio 2:

Repetí las palabras después de mí:

Автобус, бусы, вишня, голос, дуб, ель, ёж, жук, зубы, Италия, йогурт, кот, лето, мел, нет, осень, парус, рыба, стол, тюль, уха, форель, холст, цветок, чаша, шары, щука, экран, юла, яблоко.

Ejercicio 3:

¿Cuál de las vocales falta? Encontrala y escribí alguna palabra que empiece con esa vocal.

Falta: ____; Palabra: _____.

Ejercicio 4:

Pronuncia las siguientes palabras después de mí y ponelas en orden alfabético:

Господин, ряд, среда, госпожа, понедельник, день, пятница, самолёт, вторник, итальянец, русский, четверг, русская, инженер, неделя, воскресенье, журналистка.

Reglas de la pronunciación

1) Las vocales se pronuncian claramente sólo cuando se acentúan. En posición atónica las vocales no se pronuncian de forma tan nítida.

Вода – vadá (agua) , la O se lee como la A,

Дела – dilá (asuntos), la E se lee como la И,

Часы – chesí, (reloj) la A después de la Ч se lee como la E.

2) La vocal Ě siempre es tónica.

Ěлка (árbol de Navidad, abeto),

Ěж (erizo).

3) El acento no es fijo y normalmente no está indicado con un signo gráfico, salvo por razones didácticas. Es decir, el acento es móvil y puede moverse de una sílaba a otra.

Окнó / óкна (ventana / ventanas),

Рекá / реки (río / ríos).

4) Las consonantes se dividen en sonoras que se pronuncian con la vibración de las cuerdas vocales, y sordas, que se producen sin vibración.

Consonantes sonoras: Б, В, Г, Д, Ж, З, Л, М, Н, Р.

Consonantes sordas: П, Ф, К, Т, Ш, С, Ц, Щ, Ч, Х.

Hay 12 consonantes que forman 6 pares, cada uno de los cuales está compuesto de una consonante sonora y su respectiva consonante sorda.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Б | В | Г | Д | Ж | З |
| П | Ф | К | Т | Ш | С |

5) Las consonantes sufren alteraciones en su pronunciación. Delante de una consonante sonora (excepto delante de В, Й, Л, М, Н, Р) las consonantes sordas se vuelven sonoras:

Рюкзак (mochila),

Сборная (selección en fútbol),

Отдел (sección).

Delante de una consonante sorda o a final de las palabras que terminan en consonante sonora la última se vuelve sorda:

Дуб (encina),

Друг (amigo),

Будка (cabina),

Газ (gas),

Вперёд (adelante),

Этаж (planta de un edificio).

6) El signo fuerte es mudo, pero la consonante precedente se vuelve más dura y requiere una breve pausa delante de la vocal que le sigue.

Подъём (subida),

Разъединение (separación).

7) El signo suave es mudo, pero la consonante precedente se suaviza.

Угол (rincón, ángulo), уголь (carbón),

Кров (techumbre), кровь (sangre),

Лёд (hielo), льёт (vierte).

8) En determinadas combinaciones de consonantes no se pronuncia:

Т en la combinación СТН: Известный (conocido),

Т en la combinación СТЛ: Счастливый (feliz),

Д en la combinación ЗДН: Поздно (tarde).

Ejercicio 5:

Lee y deletrea las siguientes palabras:

Дом, домá, лóдка, картóфель, собáка, столы, сту́лья, снимок, смог, лéстница, сéрдце, тень, метéль, перекрёсток, степь, поворóт, подъéзд.

Ejercicio 6:

Mientras te deletreo los nombres de las ciudades de Rusia, escribilos letra por letra a medida que las vaya diciendo. Se van a repetir dos veces, escúchalos, escríb y al final chequéalos. Trata de hacerlo sin fijarte en el abecedario.

- 1) _____;
- 2) _____;
- 3) _____;
- 4) _____;
- 5) _____;
- 6) _____;
- 7) _____;
- 8) _____;

Ejercicio 7:

Escucha las palabras que te voy a decir y al anotar correctamente la primera letra de cada una de estas palabras vas a leer una palabra en ruso, su significado te lo diré después.

_____, _____, _____, _____, _____, _____, _____.

..... se dice para alabar a uno si éste tuvo éxito al hacer algo, es como decir “¡Muy bien hecho!”.

RESPUESTAS CORRECTAS PARA LA UNIDAD 2

Ejercicio 1:

Fueron nombradas: А, Б, В, Г, Е, Ё, Ж, И, Й, К, Л, М, Н, П, Р, С, Т, У, Ф, Х, Ч, Ш, Щ, Ъ, Ь, Э, Ю, Я.

Resultaron omitidas: Д, З, О, Ц, Ы.

Ejercicio 3:

А, Е, Ё, И, О, Ы Э, Ю, Я (falta У, уха).

Ejercicio 4:

Воскресенье, вторник, господин, госпожа, день, журналистка, инженер, итальянец, неделя, понедельник, пятница, русская, русский, ряд, самолёт, среда, четверг.

Ejercicio 6:

- 1) ВОЛГОГРАД;
- 2) ОРЁЛ;
- 3) ТЮМЕНЬ;
- 4) КРАСНОДАР;
- 5) ЕКАТЕРИНБУРГ;
- 6) ХАБАРОВСК;
- 7) КАЗАНЬ;
- 8) ЯРОСЛАВЛЬ;

Ejercicio 7:

(Мел, Облако, Лист, Окна, Дворец, Ель, Цвет)

М-О-Л-О-Д-Е-Ц.

“Maladiéts” se dice para alabar a uno si éste tuvo éxito al hacer algo, es como decir “¡Muy bien hecho!”.